

Il peut être mis fin à la désignation d'un membre du secrétariat de la Commission par décision motivée du Conseil pour des raisons graves.

La mission des membres du secrétariat est fixée par le président de la Commission.

61. Chaque Commission établit son règlement intérieur, qu'elle soumet à l'approbation du Conseil. Le règlement fixe en particulier les modalités de convocation des membres et de délibération.

62. Les membres de la Commission s'abstiennent de délibérer sur les affaires dans lesquelles ils ont un intérêt personnel ou dans lesquelles leurs parents ou alliés jusqu'au quatrième degré ont un intérêt personnel.

63. La Commission se réunit au moins une fois par mois.

La convocation à toute réunion mensuelle de même que le rapport de chaque réunion mensuelle est transmise au Secrétariat du Conseil.

Le Bureau se réserve la possibilité, à condition d'en faire part préalablement au Président, d'assister à une réunion.

64. Un ou plusieurs membres de la Commission sont chargés à tour de rôle, pendant un mois et à raison d'une fois par semaine, de visiter en qualité de commissaire de mois le ou les établissements pénitentiaires auprès desquels la Commission est établie, en particulier afin d'accomplir les missions visées à l'article 26, § 2, 1^o et 3^o de la loi, soit

- exercer un contrôle indépendant sur l'établissement pénitentiaire en ce qui concerne le traitement réservé aux détenus, le respect des règles les concernant et leur bien-être ;
- assurer la médiation entre le directeur et les détenus concernant des problèmes qui sont portés à la connaissance des membres de la Commission.

Les commissaires de mois organisent chaque semaine une permanence pour les détenus.

65. Les articles 458 et 458bis du Code pénal sont applicables aux membres de la Commission et aux membres du secrétariat de la Commission sans porter atteinte à la mission de la Commission.

66. Conformément à l'article 26, § 2, 2^o de la loi, chaque Commission soumet au Conseil, soit d'office, soit sur demande, des avis et des informations concernant des questions qui, dans l'établissement pénitentiaire, présentent un lien direct ou indirect avec le bien-être des détenus, et formule les propositions qu'elle juge appropriées.

Le Conseil veille à accuser réception de toute communication reçue et tient la Commission informée des initiatives prises suites à cette communication.

Au plus tard fin mars chaque Commission communique au Conseil son rapport annuel destiné à être repris au rapport annuel à établir par le Conseil conformément à l'article 22, 4^o de la loi.

9. Les Commissions des plaintes.

67. Conformément à l'article 31, § 1^{er} de la loi, chaque Commission de surveillance constitue parmi ses membres une Commission des plaintes comprenant chacune trois membres, présidée par une personne titulaire d'un master en droit.

En cas d'empêchement d'un ou plusieurs membres de la Commission des plaintes, le Président de la Commission de Surveillance désigne les membres de la Commission de surveillance qui peuvent les remplacer.

68. Le Conseil adopte les procédures relatives au traitement des plaintes par la Commission des plaintes et les publie au *Moniteur belge*.

10. Disposition finale.

Avant la fin de 2020, le Conseil évaluera et, le cas échéant, modifiera ce Règlement d'ordre intérieur.

De aanwijzing van een lid van het secretariaat van de Commissie kan om ernstige redenen bij gemotiveerde beslissing worden opgeheven door de Raad.

De taak van de leden van het secretariaat wordt bepaald door de voorzitter van de Commissie.

61. Elke Commissie stelt haar huishoudelijk reglement op, dat ter goedkeuring wordt voorgelegd aan de Raad. Het reglement bepaalt in het bijzonder de wijze van oproeping van de leden en de wijze van beraadslaging.

62. De leden van de Commissie onthouden zich bij een beraadslaging over zaken waarbij zij een persoonlijk belang hebben of waarbij hun bloed- of aanverwanten tot en met de vierde graad een persoonlijk belang hebben.

63. De Commissie houdt ten minste één zitting per maand.

De oproep voor deze maandelijkse vergadering evenals het verslag van elke maandelijkse vergadering wordt naar het Secretariaat van de Raad verstuurd.

Het Bureau kan, op voorwaarde dat het de Voorzitter daar vooraf over inlicht, een vergadering van een Commissie bijwonen.

64. Eén of meer leden van de Commissie zijn er beurtelings mee belast gedurende één maand éénmaal per week als maandcommissaris de penitentiaire inrichting(en) waarbij zij zijn op gericht te bezoeken, inzonderheid met het oog op de uitoefening van de taken bedoeld in artikel 26, § 2, 1^o en 3^o van de wet, hetzij

- een onafhankelijk toezicht houden op de penitentiaire inrichting voor wat betreft de bejegening van de gedetineerden, de naleving van de hen betreffende voorschriften en hun welzijn;
- bemiddelen tussen de directeur en de gedetineerden omtrent problemen die ter kennis worden gebracht van de leden van de Commissie.

De maandcommissarissen houden wekelijks spreekuur ten behoeve van de gedetineerden.

65. De artikelen 458 en 458bis van het Strafwetboek zijn van toepassing op de leden van de Commissie van toezicht en de leden van het secretariaat zonder afbreuk te doen aan de taak van de Commissie.

66. Zoals de wet in artikel 26 § 2, 2^o voorziet zal elke Commissie, op eigen initiatief dan wel op vraag, adviezen en informatie aan de Raad bezorgen over zaken die binnen de penitentiaire inrichting rechtstreeks of onrechtstreeks verband houden met het welzijn van de gedetineerden. De Commissie zal ook voorstellen formuleren die zij passend vindt.

De Raad zorgt voor een ontvangstbevestiging van elke informatie die hij ontvangt en houdt de Commissie op de hoogte van de initiatieven die hij naar aanleiding daarvan neemt.

Elke Commissie maakt ook zijn jaarverslag over aan de Raad om verwerkt te worden in het jaarverslag van de Raad zoals de wet voorziet in het artikel 22, 4^o.

9. De Klachtencommissies.

67. Zoals de wet in artikel 31 § 1 voorziet zal elke Commissie onder zijn leden een Klachtencommissie van drie leden samenstellen, voorgezeten door een lid dat in het bezit is van een master in de rechten.

In geval één of meerdere leden van de Klachtencommissie verhinderd zijn zal de Voorzitter van de Commissie van Toezicht leden van de Commissie van Toezicht aanduiden om die te vervangen.

68. De Raad stelt de procedures op voor de behandeling van de klachten door de Klachtencommissies en publiceert die in het *Belgisch Staatsblad*.

10. Slotbepaling.

De Raad zal dit Huishoudelijk reglement voor eind 2020 evalueren en zo nodig aanpassen.

CONSEIL D'ETAT

[C – 2019/42654]

Avis prescrit par l'article 3^{quater} de l'arrêté du Régent du 23 août 1948 déterminant la procédure devant la section du contentieux administratif du Conseil d'État

Benjamin VERELST, ayant élu domicile chez Me Peter Crispyn, avocat, ayant son cabinet à 9030 Mariakerke, Mazestraat 16, a demandé le 8 novembre 2019 l'annulation de l'article 5 de l'arrêté royal du 5 septembre 2019 portant exécution des articles 14, 17 à 19 de la loi du 15 mai 2007 sur l'inspection générale et portant des dispositions diverses relatives au statut de certains membres des services de police.

RAAD VAN STATE

[C – 2019/42654]

Bericht voorgeschreven bij artikel 3^{quater} van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State

Benjamin VERELST die woonplaats kiest bij Mr. Peter Crispyn, advocaat, met kantoor te 9030 Mariakerke, Mazestraat 16, heeft op 8 november 2019 de nietigverklaring gevorderd van artikel 5 van het koninklijk besluit van 5 september 2019 tot uitvoering van de artikelen 14 en 17 tot 19 van de wet van 15 mei 2007 op de algemene inspectie en houdende diverse bepalingen betreffende de rechtspositie van de sommige leden van de politiediensten.

Cet arrêté a été publié au *Moniteur belge* du 11 septembre 2019.

Cette affaire est inscrite au rôle sous le numéro G/A. 229.537/XIV-38.189.

Au nom du Greffier en chef,
Isabelle DEMORTIER,
Secrétaire en Chef.

Dit besluit is bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 11 september 2019.

Deze zaak is ingeschreven onder rolnummer G/A. 29.537/XIV-38.189.

Namens de Hoofdgriffier,
Isabelle DEMORTIER,
Hoofdsecretaris.

STAATSRAT

[C – 2019/42654]

Bekanntmachung, vorgeschrieben durch Artikel 3^{quater} des Erlasses des Regenten vom 23. August 1948 zur Festlegung des Verfahrens vor der Verwaltungsstreitsachenabteilung des Staatsrates

Benjamin VERELST, der bei Herrn Peter Crispyn, Rechtsanwalt in 9030 Mariakerke, Mazestraat 16, Domizil erwählt hat, hat am 8. November 2019 die Nichtigkeitsklärung von Artikel 5 des Königlichen Erlasses vom 5. September 2019 zur Durchführung der Artikel 14 und 17 bis 19 des Gesetzes vom 15. Mai 2007 über die Generalinspektion und zur Festlegung verschiedener Bestimmungen über die Rechtsstellung bestimmter Mitglieder der Polizeidienste beantragt.

Dieser Erlass wurde im *Belgischen Staatsblatt* vom 11. September 2019 veröffentlicht.

Diese Sache wurde unter der Nummer G/A. 229.537/XIV-38.189 in die Liste eingetragen.

Im Namen des Chefgriffiers,
Isabelle DEMORTIER,
Hauptsekretär.

BANQUE NATIONALE DE BELGIQUE

[C – 2019/15449]

Autorisation de cession de droits et obligations par une entreprise d'assurance de droit belge

Conformément à l'article 102 de la loi du 13 mars 2016 relative au statut et au contrôle des entreprises d'assurance ou de réassurance, le Comité de direction de la Banque nationale de Belgique a autorisé, en sa séance du 19 novembre 2019, la cession, avec effet au 31 décembre 2019, de tous les droits et obligations résultant des contrats d'assurances commercialisés par l'intermédiaire d'Alcadis Financial Products SA, à l'exception des assurances avec marque/label Corona Direct, de l'entreprise d'assurances Corona SA dont le siège social est situé De Kleetlaan 7A, 1831 Machelen, aux entreprises d'assurances:

- Baloise Belgium SA dont le siège social est situé Posthofbrug 16, 2600 Anvers, pour les branches 1 (Accidents), 3 (Dégât Matériel) et 10 (RC Auto) et
- Euromex SA dont le siège social est situé Prins Boudewijnlaan 45, 2650 Edegem, pour la branche 17 (Protection Juridique).

Conformément à l'article 17 de la loi du 4 avril 2014 relative aux assurances, la présente publication rend cette cession opposable aux preneurs d'assurance, aux assurés, aux bénéficiaires et à tous tiers ayant un intérêt à l'exécution du contrat d'assurance, en ce qui concerne les risques ou engagements situés en Belgique.

Bruxelles, le 20 novembre 2019.

Le Gouverneur,
P. WUNSCH

NATIONALE BANK VAN BELGIE

[C – 2019/15449]

Toestemming voor de overdracht van rechten en verplichtingen door een verzekeringsonderneming naar Belgisch recht

Overeenkomstig artikel 102 van de wet van 13 maart 2016 op het statuut van en het toezicht op de verzekerings- of herverzekeringsondernemingen, heeft het Directiecomité van de Nationale Bank van België, tijdens zijn zitting van 19 november 2019, toestemming verleend voor de overdracht, met uitwerking op 31 december 2019, van al de rechten en verplichtingen die voortvloeien uit de verzekeringsovereenkomsten gecommmercialiseerd via bemiddeling van Alcadis Financial Products NV, met uitzondering van verzekeringen met merknaam/label Corona Direct, van de verzekeringsonderneming Corona NV waarvan de maatschappelijke zetel gevestigd is te 1831 Machelen, De Kleetlaan 7A, aan de verzekeringsondernemingen:

- Baloise Belgium NV, waarvan de maatschappelijke zetel gevestigd is te 2600 Antwerpen, Posthofbrug 16, voor de takken 1 (Ongevallen), 3 (Casco) en 10 (BA Auto) en
- Euromex NV, waarvan de maatschappelijke zetel gevestigd is te 2650 Edegem, Prins Boudewijnlaan 45, voor de tak 17 (Rechtsbijstand).

Overeenkomstig artikel 17 van de wet van 4 april 2014 betreffende de verzekeringen maakt voorliggende publicatie deze overdracht, wat betreft risico's of verbintenissen gelegen in België, tegenstelbaar aan de verzekeringnemers, de verzekerden, de begunstigden en alle derden die belang hebben bij de uitvoering van de verzekeringsovereenkomst.

Brussel, 20 november 2019.

De Gouverneur,
P. WUNSCH

BANQUE NATIONALE DE BELGIQUE

[C – 2019/42563]

Notification d'une cession de contrats relatifs à des risques ou des engagements situés en Belgique par une entreprise d'assurance établie dans un Etat membre de l'Espace économique européen autre que la Belgique

L'autorité de contrôle prudentiel luxembourgeoise a autorisé l'entreprise d'assurance de droit luxembourgeois Euresa Life SA à céder les droits et obligations résultant de contrats d'assurance vie dans les branches 21, 23 et 26 à l'entreprise d'assurance de droit luxembourgeois Afi Esca Luxembourg SA dans le cadre d'une fusion par absorption. Cette cession, autorisée par arrêté ministériel luxembourgeois du 28 octobre 2019, a pris effet le 6 novembre 2019.

NATIONALE BANK VAN BELGIE

[C – 2019/42563]

Mededeling van een overdracht van overeenkomsten betreffende risico's of verbintenissen gelegen in België door een verzekeringsonderneming gevestigd in een Lidstaat van de Europese Economische Ruimte andere dan België

De Luxemburgse prudentiële toezichthouder heeft de verzekeringsonderneming naar Luxemburgs recht Euresa Life SA toegestaan de rechten en verplichtingen die voortvloeien uit levensverzekeringsovereenkomsten in de takken 21, 23 en 26 over te dragen aan de verzekeringsonderneming naar Luxemburgs recht Afi Esca Luxembourg SA in het kader van een fusie door absorptie. Deze overdracht, goedgekeurd bij Luxemburgs ministerieel besluit van 28 oktober 2019, ging in op 6 november 2019.